

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 6 (1989)

Artikel: Diachronie des betonten Vokalismus im Bündnerromanischen seit dem Vulgärlatein
Autor: Eichenhofer, Wolfgang
Nachwort: Resumaziun
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859067>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Resumaziun

La preschenta lavur ha sco finamira da descriver las midadas las pli tipicas e marcantas en il vocalissem accentuà dals tschintg idioms da scrittira tradiziunals rumantschs dal Grischun dapi il latin vulgar.

Paisa particulara è vegnida messa sin la perscrutaziun da la dumonda, en tge tschientaners che quellas midadas pudessan esser sa manifestadas.

I.

Il latin vulgar ch'è la basa per il rumantsch dal Grischun, cumpiglia 7 qualitads monoftonghicas ed 1 diftong. Quai mussa il schema suandant:

monoftongs	palatals	central	velars	diftong descendent
serrads	Í		Ú	
mez-serrads	É		Ó	
mez-averts	Ē ¹		Ō ¹	
averts		Á		ÁÚ

Quel schema vala era per ils auters linguatgs da la Romania occidentala. Il latin vulgar pledà en la Rezia Prima sa sviluppa ad in 'vegl-rumantsch', reconstruì qua approximativamain en

- 1) Davent dal quart tschientaner èn quels monoftongs sa sviluppads a diftongs descendents, vul dir ad *ēe, *ōo.

connex cun ses vocalissem accentuà.

Il 'vegl-rumantsch' vegn supponî qua sco valent per l'entira Rezia Prima. El exista enfin l'entschatta dal 2. millenni circa.

Ses vocalissem accentuà sa preschenta sco suonda:

- en silba averta latina:

monoftongs	palatals	central	velars	diftongs desc.
serrads	ī ũ			
mez-serrads			ū	ēj ôj
mez-averts	ē		ō	īə ũə
averts		ā		āj āw

- en silba serrada latina:

monoftongs	palatals	central	velars	diftongs desc.
serrads	ī			
mez-serrads	ē		ū	
mez-averts	ē		ō	īə ũə
averts		ā		āw

II.

Cumpareglià cun il sistem latin-vulgar mussan ils systems vegl-rumantschs ils svilups suandants:

1. L'Á latin-vulgar è conservà ubain diftongà (cfr. giusut p. 179ss).
2. L'Í latin-vulgar è conservà en silba averta e serrada.
3. L'Ū latin-vulgar è palatalisà ad ũ vegl-rumantsch.
4. L'Ē latin-vulgar è conservà en silba serrada.
5. L'Ō latin-vulgar è serrà ad ū en silba serrada.
6. L'Ē e l'Ō latin-vulgar, influenzads da las qualitads serradas dad Ū ed Ī en las silbas latin-vulgaras nunaccentuadas -ŪM, -Ī, èn diftongads ad īə ed *ūə > ũə. Autras qualitads en silbas latin-vulgaras nunaccentuadas nun han influenzà Ē ed Ō latin-vulgar ad in svilup diftonghic, ni en silba averta, ni en silba serrada latina.

7. L'Ē latin-vulgar è diftongà ad ěj en silba averta; el sa mantegna intact en silba serrada latina.
8. L'Ō latin-vulgar sa sviluppa en silba averta latina gist uschia sco en silba serrada: el vegn velarisà ad ū (cfr. pct. 5).
9. Il diftong latin-classic e vulgar ÁŪ è conservà sco tal.
10. Il diftong āj sa sviluppa tras ina metatesa en cumbinaziuns latinas sco -ÁRIU ed -ÁRIA; plinavant en etimons sco per exempel ÁGER tras sonorizaziun e perdita dal -G-intervocalic. Il diftong ôj sa sviluppa sco āj en cumbinaziuns latinas sco -ŌRIU, -ŌRIA.

Quels fenomens vegnan ussa commentads tenor la successiun sura, danor ils pcts. 2., 4., 5. ed 8. che circumscrivan midadas minimalas ubain analogias al sistem latin-vulgar.

1. A midadas fundamentalas suttacumba gia durant l'existenza dal vegl-rumantsch l'Á latin-vulgar, saja en silba averta, saja en tala serrada, tenor la cumbinaziun consonantica ubain il consonant consecutiv latin-vulgars.

Á]

a) Il fenomen il pli vegl para dad esser la velarisaziun dad Á suandà dad M + consonant: quel Á vegn velarisà ad ħ. Quella velarisaziun è in fenomen che pertutga l'entir rumantsch dal Grischun da lez temp; ella entschaiva il pli baud en il 6^{avel} tsch. (§ 12) ed è generalisada en il vegl-rumantsch anc durant il 10^{avel} tsch. (§ 13). Il medem svilup è valaivel almain per Á avant N + N, J (§ 14).

b) Las cumbinaziuns dad Á + N + consonant palatal, labial, velar han sviluppà enfin il 10^{avel} tsch. il diftong secundar āw, en tscherts idioms odierns monoftongà ad ā (C), ě (Eo), ā (Eb), conservà, avant N + dental, en Tuj. e VMüst; là chattain nus anc ils reflexs āw per exempel en *dāvāwnt*, *čāwntə* etc.; ils resultats *bĕwn*, *mĕwn* en S èn in pau pli giuven che *bāwn*, *māwn* en VMüst (§ 18).

c) Betg blier pli giuven che āw avant N + consonant, dentant gist uschè derasà è il diftong āw derivant dad Á + L + consonant dental. Quel diftong datescha ca. dal 10^{avel} tsch. (§ 10), da-

mai ch'in germanissem sco per exempel *WÁLD, impurtà davent dal 9^{avel} tsch., mussa il medem diftong secundar vegl-rumantsch sco plets ertads latins (per exempel ÁLTER). Ils reflexs vegl-rumantschs èn stads *gwāwd ed *āwter.

Á[

d) Veglia è era la velarisaziun dad Á[avant il nasal M; enfin il 10^{avel} tsch. ha Á + M latin-vulgar il reflex vegl-rumantsch $\tilde{q} + m$ (§ 42s).

e) In svilup dapersai mussa il suffix latin -ĀMEN. En nums locals etc. chattain nus il reflex hipervelar - \tilde{m} , pia in tal ch'è velarisà sco l'Ō latin-vulgar. Il resultat popular da quel suffix è dentant - $\tilde{q}m$, per exempel en surs. *sul $\tilde{q}m$* da latin-vulgar SOLĀMEN. Nums sco *Salums*, *Selun* laschan imaginar ina velarisaziun da l'Ā anteriura a quella da l'Ō latin-vulgar ubain ina cruschada cun suffixs sco *-ŌMUS, sviluppà ad *-ŌMUS; quai na po dentant betg vegnir cumprovà (§ 44).

f) Avant N arriva l'Á latin-vulgar al resultat āw; quel diftong è documentà en il 10^{avel} tsch. (§ 37). Eventualmain datescha el d'in temp anteriur a lez tsch..

g) Diftongs sa fatgs tras metatesas han existì en il rumantsch da l'entira Rezia Prima. I sa tracta dad āj, derivant dals suffixs latins -ĀRIU, -ĀRIA e documentà enfin il 10^{avel} tsch. (§ 50s). Il medem diftong, resultond da l'etimon ÁGER en la furma rumantscha *ājr, è pli giuven tenor ils documents da nums locals (§ 49), schebain ch'il consonant latin-vulgar -G- en posiziun intervocala entschaiva a vegnir supprimì gia en l'8^{avel} tsch. (§ 57b). Perquai pudess in reflex vegl-rumantsch *āj^ʁ ubain *āj^ʁ esser supponibel per il 9^{avel} u il 10^{avel} tsch.. L'āj è da chattar era avant nunexplosiv + vocal ed avant la cumbinaziun latin-vulgara -CŪ. La vegliadetgna da lez āj na po betg vegnir inditgada (§ 53s). Gist uschè vegl sco āj en ils suffixs -ĀRIU, -ĀRIA è il diftong *ōj, derivà dals suffixs -ŌRIU, -ŌRIA. Era quel datescha dal 10^{avel} tsch., damai che la metatesa en la cumbinaziun -ŌRI- ad *-ōjr- succeda en l'8^{avel} tsch. (§ 132).

h) Cun la perdita dad explosivs intervocali latin-vulgars sa sviluppan vinavant diftongs vegl-rumantschs. Uschia èn tut las cumbinaziuns latin-vulgaras dad Ā + consonant explosiv + Ū midadas ad āw secundar il pli tard (quai pertutga unicamain il suf-

fix -ÁTU) enfin il 12^{avel} tsch. (§ 57a). Essend che -B-, -D-, -G- latin-vulgar en posizium intervocala croda (ubain entschai-va a crudar) gia circa en l'8^{avel} tsch., èn ils diftongs secundars *āw* dad -ÁBU, -ÁDU, -ÁGU avant maun forsa gia durant lez tsch.; en il 5^{avel} u 6^{avel} vegnan -P-, -T-, -C- latins en posizium intervocala sonorissads; els crodan il pli tard durant il 12^{avel} tsch.. Quai vul dir: il pli baud en l'8^{avel} tsch. sa chatta *āw* secundar rumantsch sper ÁŪ latin-vulgar conservà (§ 159). Ins veglia guardar quai en il schema suandant:

ÁŪ (primar) ed *āw* (vegl-rumantsch secundar)

latin classic 1. tsch.	latin-vulgar 5/6 ^{avel} tsch.	vegl-rumantsch 8 ^{avel} tsch.	10 ^{avel} tsch.
Á]+N+C,G			<i>āw</i> + <i>ŋk, ŋg</i>
Á]+L+dental			<i>āw</i> + dental
Á]+B,D,G+Ū		<i>āw</i>	
Á]+P,T,C+Ū	<i>*ābu/*ādu/*āgu</i>	<i>*āβu/*āδu/*āχu</i>	
ÁŪ			<i>āw</i>

3. La palatalisaziun dad *Ū* latin-vulgar ad *ū* vegl-rumantsch unescha il territori linguistic da la Rezia Prima cun la Gallo-romania e cun la Lombardia. Quella palatalisaziun entschai-va en la Rezia Prima ca. en l'8^{avel} tsch. (§ 81), anc avant la diftongaziun spontana da l'É[latin-vulgar ad *ēj* vegl-rumantsch e la velarisaziun da l'Ō[latin-vulgar ad *ū* rumantsch.

Caracteristic per il vegl-rumantsch è il fatg che - en differenza cun il vegl-franzos - in C, G latin vegn palatalisà a *č, ģ* avant *ū* rumantsch, in svilup analog a quel da l'aut-talian (§ 24b).

Quella palatalisaziun ha era pertutgà il diftong latin-vulgar **ūə*, che mussa il reflex vegl-rumantsch *<*>ūə* davent da l'8^{avel} tsch..

Ch'ins na chatta betg raschuns plausiblas da supponer ina palatalisaziun pli tardiva da l'Ū latin-vulgar ad *ū* en C ed S, cumpareglià cun E, è vegnì cumprovà (§ 78).

6. Il svilup il pli vegl dal latin-vulgar al vegl-rumantsch circumscriva l'allungament da las qualitads mez-avertas latin-vulgaras \bar{E} ed \bar{O} ; quel allungament sa manifesta en reflexs sco $*\bar{e}e$, $*\bar{e}e$ respectiv $*\bar{o}o$, $*\bar{o}o$ che sa sviluppan als diftongs cundiziunads prerumantschs $\bar{i}\bar{o}$ respectivamain $\bar{u}\bar{o}$. Quels diftongs existan il pli baud durant l'epoca da la romanisaziun accumulada da la Rezia Prima en il 5^{avel} tsch. circa.

Nus avain empruvà da mussar ch'ins ha da supponer davent dal latin-vulgar diftongs descendents, pia $\bar{i}\bar{o}$ ed $\bar{u}\bar{o}$ ch'han conservà lur accent en il rumantsch enfin oz (§§ 86- 94).

I nun ha senn d'admetter in'accentuaziun protorumantscha $*i\bar{e}$, $*u\bar{o}$ ed ina spustada da l'accent pli tard cun ils resultats $\bar{i}\bar{o}$ ed $\bar{u}\bar{o}$.¹

Ils resultats odierns da la diftongaziun cundiziunada èn $\bar{i}\bar{o}_1$, \bar{o} en E, $\bar{i}\bar{o}_1$, $\bar{i}\bar{o}_2$ en C e S. Ils reflexs \bar{o} ed $\bar{i}\bar{o}_2$ sa basan sin il diftong protorumantsch $\bar{u}\bar{o}$ che vegn palatalisà en il vegl-rumantsch ad $\bar{u}\bar{o}$. Quai vul dir: $\bar{u}\bar{o}$ è stà intact enfin la palatalisaziun da l' \bar{U} latin-vulgar (en silba averta ed avant semivocal). Cun quai sa manifesta ch'il diftong $\bar{u}\bar{o}$ datescha da l'8^{avel} tsch. (§ 81).

La cronologia approximativamain absoluta supponibla è pia quella:

latin classic 1. tsch.	latin-vulgar 3 ^z tsch. 5 ^{avel} tsch.	vegl-rumantsch 8 ^{avel} tsch.
\bar{E} \bar{E}	$*\bar{e}e$ $\bar{i}\bar{o}$	$\bar{i}\bar{o}$
\bar{O} \bar{O}	$*\bar{o}o$ $\bar{u}\bar{o}$	$\bar{u}\bar{o}$
(\bar{U} \bar{U})		\bar{u})

La diftongaziun cundiziunada sa basa sin la serrada da las qualitads latin-vulgaras accentuadas \bar{E} , \bar{O} , motivada da las qualitads finalas nunaccentuadas latin-vulgaras $-\bar{i}$ ed $-\bar{u}$ (en $-\bar{u}M$).

- 1) In auter svilup fitg vegl ch'ans interessescha qua be marginalmain è la palatalisaziun da C, G latin avant \bar{A} , dentant betg avant A nunaccentuà. Quel svilup è derasà en tut il vegl-rumantsch; el na po dentant betg vegnir cumprovà, damai che documents vegls da nums locals cun empravas da scripziun da mediopalatals nun existan; quels documents cuntengnan scripziuns latinisantas, pia las scripziuns C e G. Cura che quella palatalisaziun s'accumplescha en il rumantsch, nun è vegni perscrutà (§§ 24-36).

Cura ch'il suffix -Ī latin-vulgar è crudà è grev da dir. Che el haja gî tant'influenza sin la diftongaziun cundiziunada sco il suffix -ŪM, è da supponer per l'epoca prerumantscha. En il rumantsch sez na sa mussan pli fastizs da diftongs cundiziunads tar -Ī final anteriur, damai ch'il casus rectus pluralis vegl-rumantsch, derivà dal nominativus pluralis latinus, è svani. I nun è segir sche la scripziun *ouli* en la translaziun interlineara da Nossadunnaun da l'11^{avel} tsch. reflectescha anc in -Ī dal casus rectus pluralis enragischà en la tschantscha populara da mintga di da lez temp.¹

En mintga cas nun è la diftongaziun vegnida instradada dad -ŪS, -ŌS latin-vulgars, damai che l'-S final è pli stabil che l'-M final dad -ŪM; plinavant ha l'-Ū en -ŪS sviluppà cul temp la medema qualitat sco l'-Ō en -ŌS. Pervia da quel fatg chattainus oz en S las furmas da BŌNŪS, BŌNŪM, BŌNŌS suandantas:

latin classic	latin-vulgar	vegl-rumantsch	sursilvan
BŌNŪS	*BŌNŪS/*BŌNONŌS	*bōns > *būns	būns
BŌNŪM	*BŌNŪM/*BŌNONŪM	*būen > *būæn	bīæn
BŌNŌS	*BŌNŌS/*BŌNONŌS	*bōns > *būns	būns

7. En silba averta latina è l'Ē latin-vulgar diftongà ad ěj rumantsch (§ 117s); en differenza cun il vegl-franzos nun è dentant diftongà l'Ō latin-vulgar (§§ 123, 140s). Quella differenza tipica dal vegl-rumantsch cumpareglià cun il vegl-franzos, pia cun l'idiom vischin roman-occidental, motivescha a patratgs davart la cronologia da quella diftongaziun spontana.

Qua vegn supponi il 9^{avel} tsch., durant il qual la diftongaziun spontana da l'Ē latin-vulgar è succedida; quel resultat vegn confermà da la perscrutaziun toponomastica (§§ 136, 143s). In svilup d'in vocal che succeda durant l'epoca numnada è anc valaivel en l'entir Grischun rumantsch: ils reflexs da l'etimon latin-vulgar *MĒ(N)SA sa cloman oz: *mějzə*, *mājzə*, *mōjzə*, *mājzə*, *mēgzə* e.u.v. ed han tuts sco basa la furma vegl-rumantscha **mějzə*. Per etimons cun Ō latin-vulgar en silba averta na chat-

1) tenor Liver, 1982, 110 (lingia 6): "si vene (...) su avirtu fos ouli".

tainsa betg dapertut en il Grischun rumantsch reflexs cun **ōw*, pia betg: **flōwr*, **flēwr*, **flāwr*, **flōkr*, mabain per gronda part *flūr*, *flūr* etc..

Quai vul dir ch'ins è en quel connex confruntà cun in tractament nunparallel da las duas qualitads mez-serradas latin-vulgaras en silba averta latina, numnadamain: diftongaziun da l'É (palatal) e velarisaziun da l'Ō (velar) ad ũ vegl-rumantsch cun valaivladad en tut l'hemisfera rumantscha dal 9^{avel} tsch..

Quella velarisaziun è liada a la palatalisaziun da l'Ú latin-vulgar ad ũ vegl-rumantsch (§§ 75-77, 81): las qualitads latin-vulgaras restan bain differenziadas era en il rumantsch.

Uschia nun han mai coexistì las furmas vegl-rumantschas **bŭnə* e **lŭnə* dal latin-vulgar BŌNA e LŪNA ni **krŭs* e **lŭs* da CRŌCE e LŪCE. Quai signifitga per la cronologia:

L'ũ da l'Ú latin-vulgar è avant maun en l'8^{avel} tsch. ca.. En il medem tsch. il pli baud po cumenzar la velarisaziun dad Ō latin-vulgar; quella s'accumplescha dentant il pli tard parallelamain a la diftongaziun da l'É latin-vulgar. Ins po pia constatar: l'Ō latin-vulgar è velarisà en il 9^{avel} tsch. il pli tard; el na fa betg pli part da la diftongaziun spontana (cfr. era § 83b).¹

En il Grischun central sa chattan per l'Ō latin-vulgar en silba averta latina ils reflexs *ōw*, *ēw*, *āw*, *ōk*, pia *krōwš*, *krēwš*, *krāwš*, *krōkš*. Quels diftongs che nun pon vegnir mess en relaziun cun l'*ōw* vegl-franzos (diftong spontan), derivan da l'ŭ vegl-rumantsch. Quel ŭ vegn allungà il pli baud sunter il 9^{avel} tsch. e sa sviluppa ad in diftong da basa **ōw*, derivà da stadis sco **ŭu*, **ŭw* (§ 134s); en ils divers regiolects dal Grischun central cun reflexs sco *krōwš* etc. fiss pia da constatar ina tendenza da tractament analog da la vart velara dal trianguel vocalic cun la vart palatala, vul dir: la furmaziun dad **ōw* tenor il model palatal *ēj* (cfr. giusut p. 186). Il fatg che betg tut ils idioms rumantschs mussan oz il diftong *ōw* ubain fastizs da quel diftong è in argument per la supposiziun d'ina

1) In ulteriur mussament che Ō ed Ú latin-vulgars nun eran mai vegnì en conflict l'in cun l'auter è la palatalisaziun da C, G avant ũ vegl-rumantsch; nus chattain č, ž be avant ũ, betg avant u; p.ex. *pərcŭrə/pərcŭrə* < PERCŪRAT, dentant *kŭř* < CŌRJU (lat.-vulg.) < CŪNEUM (lat. cl.)

diftongaziun relativamain isolada e pli giuvna che quella da l'Ĕ ad ěj, āj, ěk, ôj e.u.v..

9. Ils etimons germans e francs importads, menziunads en § 158 n.1 cun il diftong primar ĀŪ han pudì vegnir integrads en il sistem vocalic vegl-rumantsch senza problems davent dal 5^{avel} u 6^{avel} tsch., damai che l'ĀŪ primar latin en plets er-tads exista vinavant en il rumantsch. Plinavant è l'integraziun stada simpla, perquai che per exempel il diftong secundar āw (da suffixs sco -ĀBU, -ĀDU, -ĀGU) sa sviluppa ca. en l'8^{avel} tsch. (cfr. sura II. 1. g)). āw rumantsch dad ĀŪ primar latin, franc, german sco āw secundar rumantsch persista durant l'existenza dal vegl-rumantsch, pia almain enfin il 10^{avel} tsch..

Las furmas documentadas commentadas en § 156 na giustifitgeschan betg la conclusiun che ĀŪ latin saja vegnì monoftongà uschè baud sco en il vegl-frenzos. Las regiuns rumantschas cun monoftong odiern ō, ô, derivà dad ĀŪ han sviluppà lez en in temp ch'è gia caracterisà da la furmaziun dals singuls idioms tradiziunals. Regiuns sco S cun Tujetsch, parts da C han conservà l'āw enfin oz. Quai po, aber na sto betg avair sia raschun en las regressiuns oriundas dal rumantsch da Cuir. Nus chattain era en VMüst ed E 2 l'āw (secundar) conservà, senza che quellas regiuns fissan insacura vegnidas pertutgadas da las regressiuns curiensas (§ 159).

10. Il diftong āj, derivà per exempel da suffixs latins sco -ĀRIU, -ĀRIA u dad etimons sco ĀGER exista enfin il 10^{avel} tsch.. Il medem vala per ôj en suffixs sco -ŌRIU, -ŌRIA. Quels diftongs èn derasads era en Frantscha ed en Italia. La metatesa dad -Ī suenter -R en ils suffixs numnads è pli veglia che la palatalisaziun da C, G a ě, ħ, damai ch'ell'è pli derasada.

III.

Per la furmaziun dals tschintg idioms tradiziunals è decisiv

il temp tranter il 12^{avel} ed il 18^{avel} tschientaner. En quel temp èn succeddids ils svilups vocalics suandants:

12^{avel} tschientaner

Il svilup il pli vegl che nun ha pli pertutgà tut ils idioms rumantschs è forsa l'allungament da l'ŷ vegl-rumantsch cun la consequenza da la furmaziun dal diftong *ōw che sa sviluppa enavant ad ēw, āw e.u.v. en C. La basa *ōw pudess esser in pau pli veglia che Camenisch suppona (§ 134s); ella sa chatta era en il Vorarlberg meridional, a Werdenberg ed en il Principadi da Liechtenstein. La tendenza limitada da sviluppar in'analogia diftonghica velara a quella palatala è vegnida menziunada sura (cfr. p. 184).

14^{avel} tschientaner

Tenor Camenisch è il reflex *ōw dad ŷ vegl-rumantsch avant maun en il Grischun central durant quel temp. Enfin quel tschientaner exista l'ŷ̄ vegl-rumantsch en tut ils idioms tradiziunals; quel ŷ̄ è era conservà en quellas valladas dal Tirol e dal Vorarlberg ch'eran spirantamain rumantschas enfin il 14^{avel} tsch. (§ 79).

Scripziun etimologica ('u' empè 'ŷ̄') cuntegna la translaziun interlineara da Nossadunnaun (§ 76); en il 11^{avel} tsch. vegniva pledà ŷ̄ per Ū latin-vulgar era en S.

Dal medem tsch. datescha la furma documentada a Caira dal suffix latin-vulgar -ŪNIU cun vocal accentuà rumantsch ō (§ 112); il reflex sursilvan ē̄ dad Ū en il medem suffix pudess esser stà avant maun parallelamain a l'ā̄, derivà dad ŷ̄ vegl-rumantsch. Quai è il pli baud pussaivel en il 14^{avel} tsch., durant il qual pudess entschaiver la palatalisaziun dad ŷ̄.

La cronologia da la palatalisaziun dad ŷ̄ ad ā̄ ha mussà che la furma *Flemme*, documentada en l'8^{avel} tsch. (en il testament da Tello) na po betg avoir l'etimologia FLŪMEN: in ŷ̄ palatalisà ad ā̄ en S gia en l'8^{avel} tsch. nun è pussaivel.

En il medem tschientaner è documentà l'ÁŪ primar monoftongà

ad \bar{o} en il toponim *RĀŪTIN (*Roten*) en Tumleastga (§ 160); per la situaziun da l'āw secundar en Eo guarda giusut (p. 188).

15^{avel} tschientaner

Il 15^{avel} tsch. porta las innovaziuns suandantas: il pli tard en quel tsch. è accumulada la regressiun da \check{c} , \check{g} rumantsch avant \bar{a} en il dialect da Domat, en S senza Tujetsch, plinavant la restituziun da l'-l- en la cumbinaziun latina \bar{A} + L + dental cun derivat vegl-rumantsch $\bar{a}wt$. Quel -l- chattain nus oz en S (senza Medel e Tujetsch) en il reflex $\bar{a}wl$; plinavant exista quel -l- en Schons en furmas sco $g\check{o}ld$, $\check{o}lt$. Surmeir mussa dentant $g\check{o}d$, $\check{o}t$. Il medem -l- sa chatta era en furmas dad E 2, ina regiun che nun è vegnida influenzada dal rumantsch da Cuir. I sa tracta pia en E 2 saja d'ina conservaziun genuina dad -l- en quella posiziun e cun quai en S e C 6 d'ina regressiun cun center da radiaziun Cuir, saja d'ina restituziun isolada dad -l-, motivada - en paradigmas verbals - tras la coesistenza dad -al nunaccentuà + dental ed -āw accentuà + dental, sco per exempel en $s\check{o}lt\bar{a}(r)$ vs. * $s\bar{a}wt\bar{a}$ > $s\bar{a}wl\bar{a}$. Quell'alternativa pudess era esser ina raschun per la restituziun da l' -l- en paradigmas verbals dad S e C 6. Sche quell'alternativa èn davaira vegnidas influenzadas dal rumantsch curiens, lura stuess quella regressiun esser pli veglia che quella da \check{c} , \check{g} (a k, g), avend lezza pertutgà in territori pli vast che quella.

Il reflex dad ĀGER è probablmain vegnì pronunzià cun diftong accentuà en quel tsch., pia sco * $\bar{a}j\bar{r}$; pir il 17^{avel} tsch. ans porta furmas documentadas dad ĀGER cun monoftong \bar{e} (§ 49, 51).

En S senza Tujetsch duess la furma nunregressiva * $\bar{l}\bar{a}j$ da LĀCU avair existì enfin quel tsch.; il medem vala per $r\check{e}\check{c}$, $l\check{e}\check{c}$ che duessan avair gi las furmas * $r\bar{a}j$, * $\bar{l}\bar{a}j$ (§ 54, 121).

Amez il 15^{avel} tsch. è l'āw secundar dad -ĀTU monoftongà ad \bar{o} tenor documents en Eo. Las autras cumbinaziuns dad \bar{A} + explosiv (nun)sonor + \check{U} eran arrivadas enfin il 12^{avel} tsch. al resultat $\bar{a}w$ en l'entir rumantsch dal Grischun. Da quel $\bar{a}w$ persista en VMüst il reflex * $\bar{a}w$ enfin il 14^{avel} tsch.; il monoftong \bar{o} (da quel $\bar{a}w$) è documentà amez il 17^{avel} tsch. en la Tumleastga sut, pia trais tschientaners suenter la monoftongaziun dad ĀŪ

primar (cfr. ils §§ 56-58, 62s).

La palatalisaziun dad \tilde{a} rumantsch ad \tilde{e} puter è la cumprova per il fatg che Eo ha monoftongà relativamain baud l' $\tilde{a}\omega$ secundar en cumbinaziuns latinas sco - $\tilde{A}TU$, - $\tilde{A}DU$ e.u.v.. Da la medema palatalisaziun è era pertutgà l' $\tilde{a}\omega$ secundar vegl-rumantsch dad \tilde{A} [+ N latin; quella entschaiva ca. en il 15^{avel} tsch. en Eo. Quai vul dir: l'etimon latin-vulgar * $C\tilde{A}PU$ è sa sviluppà a la furma $\tilde{c}\tilde{o}$ en Eo enfin il 14^{avel} tsch., vul dir: $\tilde{a}\omega$ secundar en la cumbinaziun latina - $\tilde{A}PU$ - è monoftongà enfin quel temp, dentant betg $\tilde{a}\omega$ secundar en l'etimon $C\tilde{A}NE$: il reflex vegl-rumantsch da $C\tilde{A}NE$, $\tilde{c}\tilde{a}wn$, sa participescha a la palatalisaziun dad \tilde{a} ad \tilde{e} , sa sviluppond uschia enfin il 16^{avel} ubain il 17^{avel} tsch. a la furma $\tilde{c}\tilde{e}wn$ (§ 69, § 71). In auter exempel per la monoftongaziun dad $\tilde{a}\omega$ dad - $\tilde{A}TU$ e sia cronologia è il reflex dad $\tilde{a}\omega$ secundar suenter consonant palatal, per exempel $\tilde{z}b\tilde{a}\tilde{z}\tilde{o}$; l'infinitiv sa cloma $\tilde{z}b\tilde{a}\tilde{z}\tilde{e}r$. Quai vul dir: il monoftong \tilde{o} en $\tilde{z}b\tilde{a}\tilde{z}\tilde{o}$ exista avant l' \tilde{e} en $\tilde{z}b\tilde{a}\tilde{z}\tilde{e}r$, pia avant il 15^{avel} tsch..

Plinavant è da constatar ch'era Domat ed ils regiolects vischins (en Tumleastga ed en il rest dal Plaun) avevan sviluppà \tilde{e} dad \tilde{a} vegl-rumantsch suenter consonant palatal. Cura che quel \tilde{e} avess pudì entschaiver ad exister en Schons e Tujetsch, nun ha pudì vegnir sclerì dal tut. Tuttavia giustifitgescha la qualitad mez-serrada da l' \tilde{e} en Surmeir e Schons da supponer che l' \tilde{e} tuatschin (cun qualitad mez-averta) haja main vegliadetgna.

En il 15^{avel} tsch. duess avair cumenzà il pli baud l'avertura da l' \tilde{I} latin en silba serrada e da l' \tilde{i} (dad \tilde{u}) en silba serrada rumantscha en la Surselva; il reflex è en *omadus cas* \tilde{e} (cfr. § 73). Era la velarisaziun dad \tilde{A} avant N + palatal, dental, labial, fricativ ad \tilde{o} en S pudess datar il pli baud da lez tsch. (§ 17, § 21).¹

Il pli baud a la fin dal 15^{avel} tschientaner u a l'entschatta dal 16^{avel} sa manifesta la palatalisaziun dad \tilde{u} ad \tilde{i} en C e S. Quella è la davosa midada vocalica marcanta che reunescha anc

1) Entant che VMüst posseda sco reflex dad \tilde{A} + L + dental \tilde{a} + dental en il 15^{avel} tsch., sviluppa Marmorera parallelamain londeror \tilde{e} + dental, avant che la palatalisaziun dad \tilde{a} ad \tilde{e} en Eo è en vigur. Eo mussa londeror il monoftong \tilde{o} + dental (§ 4).

in grond territori cumpact dal Grischun rumantsch (§§ 79c, 80). Igl è forsa meglier da resguardar cun distanza necessaria las scripziuns en la litteratura da quel temp. Tenor las scripziuns dad *i*, sco ch'ellas occurrin en il drama *Susanna* (en dialect bargunsegner), stuess la palatalisaziun dad *ũ* ad *ĩ* succeder en il 17^{avel} tsch. a Bravuogn (§ 79a); da l'autra vart para quella palatalisaziun d'esser sa manifestada era en il rumantsch da Cuir.

Nums locals documentads en cuntradas cultivadas da Gualsers ans mussan in *ũ* intact enfin il 14^{avel} tsch., e quai en il territori ch'ha oz il reflex palatalisà. Cun quai duessi esser plausibel da supponer sco epoca, en la quala la palatalisaziun ad *ĩ* s'accumplescha, ca. il 15^{avel} tsch..

16^{avel} tschientaner

En quel tschientaner èn en S las emprimas furmas documentadas avant maun che mussan il reflex *-jāl(ə)s*, derivant dad *Ē* latin-vulgar nundiftongà cundiziunadamain. En la Sutselva sa chatta davent dal 17^{avel} tsch. il reflex *ĕə* per il medem *Ē* (§§ 106, 110). I resta la dumonda sche la diftongaziun da quel *Ē* è tipicamain sursilvana e sch'il reflex sursilvan pudess esser influenzà dal reflex sursilvan. Quai che dat en egl è il fatg, che Tujetsch posseda il reflex *-jā-* en posiziuns nua che S resta confurma a la basa latin-vulgara, per exempel tuatschin *tjāms*, *sətjāmbər* vs. sursilvan *tēms*, *sətēmbər*.

En il medem tschientaner è l'*ā* final rumantsch velarisà ad *ǣ* en Eo (cfr. § 47). Forsa vala la medema vegliadetgna per ils reflexs da C; sche quels da Tujetsch han ina vegliadetgna sumeglianta, è grev da dir.

Enfin il 15^{avel} tsch. è l'*āw* secundar dad *Á* [+ N avant maun dapertut en il Grischun rumantsch. Ils reflexs *ō + n/ŋ* a Trin e Domat, *ā + ŋ* (C 4 e C 6), *ǣw + n* (S) èn pli giuvens; els dateschan pia il pli baud dal 16^{avel} tsch. (§§ 18ss, 38-40).

Tenor furmas documentadas è il regiolect da Schons en il 16^{avel} tsch. innovatur en connex cun la monoftongaziun da l'*āw* secundar avant (L) + dental latin (§ 9). Generalmain para dentant Eo d'esser l'innovatur en quel connex, essend che quella

regiun monoftonghescha sco emprima $\bar{a}w$ secundar era suenter mediopalatal rumantsch (cfr. sura p. 188). Pervia da quai nun ans duess disturbar la scripziun documentada da Donat l'onn 1577 *Godt per gaud*. I para plitost che Eo ha sviluppà $\bar{a}w$ (dad \bar{A} + L + dental) parallelamain ad $\bar{a}w$ (dad $-\bar{A}TU$, $-\bar{A}DU$ etc.) ed al ha monoftongà ad \bar{o} avant che l' \bar{a} è vegni palatalisà ad \bar{e} en quella regiun. Quel temp relativamain baud da la monoftongaziun sa lascha giustifitgar era en vista da la situaziun en la Bregaglia (§ 6).

En differenza dad Eo chattain nus en C 3-4 e C 6 sco reflexs da la cumbinaziun C + $\bar{A}PU$ $\check{c}\bar{e}\bar{o}/\check{c}\bar{e}\bar{o}$. Pertge? En Surmeir e Schons monoftonghescha $\bar{a}w$ secundar suenter consonant palatal, betg sco en Eo relativamain baud, mabain uschè tard ch'el fa anc part da la palatalisaziun ad $*-\bar{e}w$, $*-\bar{e}^{\alpha}w$, $*-\bar{e}^{\omega}w$, $-\bar{e}\bar{o}$, avant che la monoftongaziun generala dad $\bar{a}w$ secundar suenter consonants rumantschs nunpalatals entschaivia en quellas regiuns (§ 66). Quella monoftongaziun succeda il pli tard en il 17^{avel} tsch. en Tumleatga (§ 63). Quai vul dir: la palatalisaziun da l' \bar{a} rumantsch en C sa fa suenter la monoftongaziun da l' $\bar{A}U$ primar (german en il num local *Roten* en Tumleatga, u latin en l'etimon *CÁUSA* cun il reflex $\check{c}\bar{o}s\bar{o}$). La palatalisaziun da $\bar{C}\bar{A}$ - a $\check{c}\bar{e}$ - dura ca. enfin la monoftongaziun accumulida da l' $\bar{a}w$ secundar, derivà da la cumbinaziun dad \bar{A} + L + dental latina e germana. (Quella è accumulida en il 18^{avel} tsch. en Tumleatga tenor nums locals documentads; cfr. § 9). Il reflex $\check{c}\bar{o}s\bar{o}$ exista pia en C circa en il 14^{avel} tsch., $\check{c}\bar{e}\bar{o}/\check{c}\bar{e}\bar{o}$ il pli tard en il 17^{avel} tsch..

Il resultat $\bar{e}w$, sviluppà dad $\bar{o}w$ rumantsch-central ch'è oriund dad \bar{u} vegl-rumantsch, duess avair existì en il 16^{avel} tsch.; quants onns ch'il reflex $-\bar{e}wls$ dad $-\bar{O}LOS$ en S ha, è grev da dir. Essend ch'el è sco tal limità ad S, dastg'ins supponer pouca vegliadetgna; ses antecessur è il suffix $*-\bar{o}wls$; il medem $*-\bar{o}wls$ è basa dal reflex $-\bar{o}k\bar{e}ts$ a Bravuogn (§ 151). La Sutselva posseda oz ils resultats $-\bar{o}ls$, $-\bar{u}ls$. I po pia vegnir admess che $-\bar{O}LOS$ è sa sviluppà en C ed S ad $*-\bar{o}wls$ enfin il 16^{avel} tsch.. Bravuogn ha sviluppà londerora il diftong endirì, la Sutselva monoftongà l' $*\bar{o}w$, la Surselva palatalisà il vocal accentuà da quel $*\bar{o}w$. Quels svilups isolads inditgeschan pouca vegliadetgna.

18^{avel} tschientaner

Il diftong endirî *ôk*, ensemen cun *êk* è documentà l'emprima giada en il 18^{avel} tsch. en C 4 (§ 133b); ils antecessurs da quels diftongs, **ôw* ed **êj*, existan ca. en il 15^{avel} u 16^{avel} tsch. il pli tard; la furma *krôkš* ha pia sia basa **krôwš* avant il 16^{avel}, sco vesî sura (p. 186), forsa gia en il 12^{avel} tsch.. La basa per il diftong *êk* è il diftong spontan vegl-rumantsch *êj* (cfr. sura p. 183). Ils diftongs *îk* ed *ûk* èn documentads per l'emprima giada a la fin dal 18^{avel} tsch.; lur existenza limitada territorialmain sco quella da tschels diftongs endirids è sintomatica per pauca vegliadetgna.

Il reflex da CŪRIA a Bravuogn, *kuêgrə*, nun è documentà en il 18^{avel} tsch.; la basa da quella furma, **kûjrə*, resulta da la veglia metatesa en il suffix -ŪRIU cun il reflex *-ŕjr(u) il pli tard en il 10^{avel} tsch. (cfr. sura p. 185). Il svilup proceda sco suonda: *-ŕjr(u) > *-ŕəjr > *-uəjr; dal diftong **əj* sa sviluppa tras il stadi **êj* il diftong endirî. Il diftong **êj* deriva pia dad ina spustada d'accent en la cumbinaziun *-ŕəjr-. Quella spustada d'accent pudess succeder parallelamain a quella en la cumbinaziun -úəñ- ad *-uəñ- en il suffix -ŪNIU che ha oz il reflex -uēñ a Bravuogn. La cronologia da quella midada tipica per Bravuogn po vegnir commentada cun agid da las furmas documentadas dal num local da *Bravuogn* sez. Quellas motiveschan a concluder che la pronunzia odierna *brəwēñ* saja existenta pir durant la segunda mesadad dal 18^{avel} tsch. (§ 130). Forsa exista la basa **brəvuōñ* gist uschè baud sco il reflex -uōñ, per exempel en *vdūōñ* en E 1; per il resultat -uēñ en E 1 è vegnì supponì il 14^{avel} tsch.; sche quella supposiziun constat, pudess la basa numnada, **brəvuōñ*, eventualmain era la basa *-uəjr-, avair la medema vegliadetgna.

IV. Remartgas finalas

Dals fenomens descrits resultan las constataziuns finalas:
Ils abitants da la Rezia Prima èn stads confruntads dal tutta-

fatg cun las disas da pronunzia latin-vulgaras dal 5^{avel} tsch.. Quellas disas da pronunzia han effectuà la diftongaziun cundiziunada dad Ę, Ő latin-vulgar sco ch'ella sa preschenta en tut la Romania, danor la Rumenia (che posseda il diftong cundiziunà be dad Ę latin-vulgar). In fenomen tipicamain roman-occidental è la diftongaziun spontana; il vegl-rumantsch realisescha be quella dad Ę; las raschuns, per las qualas Ő nun è diftongà, pudesan forsa sa chattar en la tendenza dal vegl-rumantsch da velarisar generalmain la qualitat averta ni ils velars Ő ed Ő latin-vulgars en tschertas posiziuns (cfr. schema en § 111). Quella tendenza pudess avair sias raschuns en disas da pronunzia dals linguatgs-substrat; quella supposiziun è dentant speculativa.

L'ÁŪ latin e german nun è vegnì monoftongà en il vegl-rumantsch. Quel fatg resulta da la situaziun geografica periferica dal Grischun en la Romania, analoga al Portugal ed a la Rumenia. Plinavant è la conservaziun da l'ÁŪ primar vegnida sustegnida da l'āw secundar rumantsch che sa sviluppa davent dal 5^{avel} tschientaner.

Quai che pertutga la palatalisaziun da C, G latin avant Á, è il vegl-rumantsch affin a l'Italia sura ed a la Frantscha. Il rumantsch conserva dentant il reflex č, ě, la Frantscha al sviluppa vinavant a ŷ, ž. Il conservativissem dal rumantsch en quel connex è puspè da giustifitgar cun sia situaziun geografica, pia sia isolaziun relativa en la Romania.

Pertutgant ses vocalissem accentuà è il vegl-rumantsch da caracterisar d'ina vart sco linguatg tipicamain roman-occidental, da l'autra vart sco linguatg da tempra originala, atgna e conservativa.

Ils tschientaners tranter il 12^{avel} (il pli baud) ed il 17^{avel} (il pli baud) èn decisivs per la furmaziun dals idioms rumantschs tradiziunals odierns dal Grischun, tant sco quai ha pudì vegnir constatà areguard lur vocalissem accentuà.